

**(PL)** 1. Połóż kartkę na stole, ilustracją zwróconą do dołu. 2. Złóż ją poprzecznie, jak wskazano na ilustracji. 3. Złóż ją poprzecznie w drugim kierunku. 4. Teraz zegnij w połowie w jednym kierunku. 5. Zegnij w połowie w drugim kierunku. 6. Otwórz kartkę i połóż ją ilustracją do dołu. 7. Ściśnij dwa ilustrowane boki do środka. 8. Zagnij w dół kolejne dwa boki, aby uzyskać zgięty trójkąt. 9. Podnieś dwa przeciwległe wierzchołki i zegnij je, aby otrzymać trzeci wierzchołek. 10. Odwróć całość. 11. i 12. Obniż wierzchołek i pociągnij go na odwrotną stronę, aby go tam zgiąć. 13. Odwróć całość. 14. Zegnij motyla na pół. 15. Wytnij obrazki uzupełniające motyla (brak nożyczek w zestawie). 16. Przyklej obrazki do origami (brak kleju w zestawie). Twój motyl origami jest gotowy, baw się delikatnie poruszając skrzydłami lub użyj go do dekoracji.

**(RU)** 1. Положи лист на стол иллюстрацией вниз. 2. Сложи его по диагонали с одной стороны, как показано на рисунке. 3. Сложи по диагонали с другой стороны. 4. Теперь перегни его пополам в одну сторону. 5. Перегни его пополам в другую сторону. 6. Вновь раскрой лист и положи его иллюстрацией вниз. 7. Прижми внутрь две стороны, как показано на рисунке. 8. Опусти две другие стороны, чтобы получился сложенный треугольник. 9. Подними два противоположных угла и загни их к третьему углу. 10. Переверни поделку на другую сторону. 11. и 12. Отгни верхний угол так, чтобы он выступал за противоположный край, и перегни его через этот край. 13. Переверни поделку на другую сторону. 14. Сложи бабочку пополам. 15. Вырежь нарисованные фигурки для украшения бабочки (ножницы в комплект не входят). 16. Приклей фигурки к оригами (клей в комплект не входит). Твоя бабочка оригами готова, играй, осторожно двигая крылышки, или используй ее в качестве украшения.

**(EL)** 1. Ακουμπήστε το φύλλο πάνω στο τραπέζι έχοντας το σχέδιο προς τα κάτω. 2. Διπλώστε το διαγώνια προς τη μια κατεύθυνση όπως φαίνεται στην εικόνα. 3. Διπλώστε το διαγώνια προς την άλλη κατεύθυνση. 4. Έπειτα διπλώστε το στη μέση προς τη μία κατεύθυνση. 5. Διπλώστε το στη μέση και προς την άλλη κατεύθυνση. 6. Ανοίξτε ξανά το φύλλο και ακουμπήστε το με το σχέδιο που απεικονίζεται προς τα κάτω. 7. Πιέστε τις δύο πλευρές με τα σχέδια προς τα μέσα. 8. Κατεβάστε τις άλλες δύο πλευρές ώστε να έχετε ένα διπλωμένο τρίγωνο. 9. Σηκώστε τις δύο αντίθετες άκρες και διπλώστε τις μέχρι να φτάσουν στην τρίτη άκρη. 10. Γυρίστε το φύλλο από την άλλη πλευρά. 11. και 12. Κατεβάστε την άκρη και τραβήξτε την ώστε να πάει από την άλλη πλευρά διπλώνοντάς την σε εκείνη την πλευρά. 13. Γυρίστε το φύλλο από την άλλη πλευρά. 14. Διπλώστε στα δύο την πεταλούδα. 15. Κόψτε τα σχέδια για να ολοκληρώσετε την πεταλούδα (το ψαλίδι δεν περιλαμβάνεται). 16. Κολλήστε (η κόλλα δεν περιλαμβάνεται) τα σχέδια στο οριγκάμι. Η πεταλούδα οριγκάμι σας είναι έτοιμη, κάνετε τα φτερά της να κτυπήσουν ελαφρώς για να παίξετε ή χρησιμοποιήστε την ως διακόσμηση.

**(NL)** 1. Leg het blaadje op tafel, met de afbeelding naar beneden. 2. Vouw het dubbel in diagonaal, zoals getoond op de afbeelding. 3. Vouw het nogmaals dubbel in diagonaal, in de andere richting. 4. Vouw het blaadje nu dubbel in één richting. 5. En vouw het dubbel in de andere richting. 6. Open het blaadje en plaats het met de afbeelding omlaag gericht. 7. Druk de twee afgebeelde zijden naar het midden. 8. Vouw de twee andere zijden omlaag: zo ontstaat er een gevouwen driehoek. 9. Til de twee tegenovergestelde punten omhoog en vouw ze tot ze het derde punt bereiken. 10. Draai het werkje om. 11. en 12. Vouw de punt omlaag, voorbij de onderste rand en vouw de punt om deze rand heen. 13. Draai het werkje om. 14. Vouw de vlinder dubbel. 15. Knip de illustraties uit om de vlinder te versieren (schaartje niet inbegrepen). 16. Lijm de illustraties op het werkje (lijm niet inbegrepen). Je origamivlinder is klaar, laat zijn vleugels zachtjes bewegen om er mee te spelen of gebruik hem als decoratie.

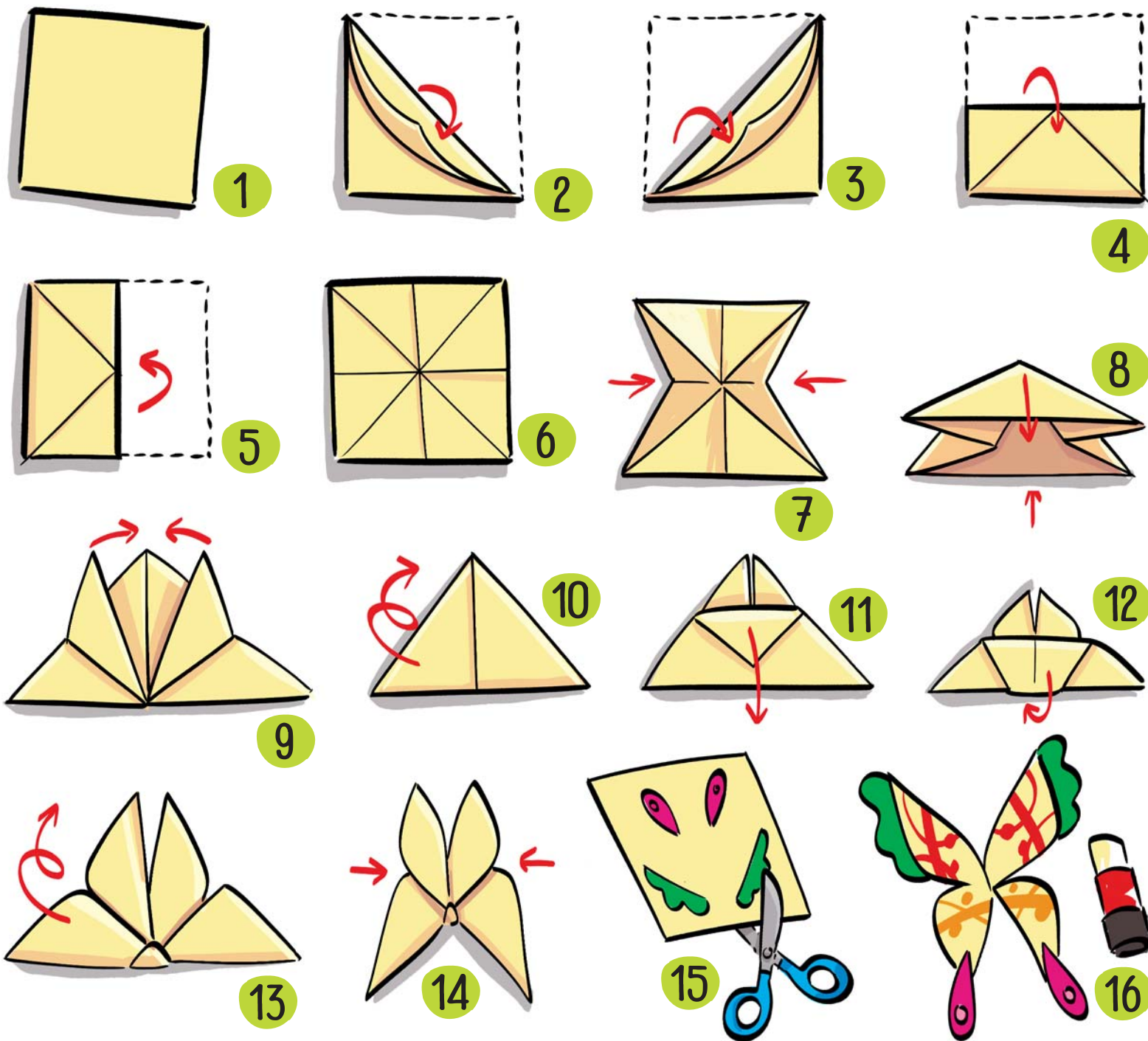
**(PT)** 1. Apoia a folha na mesa com a face da ilustração voltada para baixo. 2. Dobra-a na diagonal a partir dum lado como vês na imagem. 3. Dobra-a na diagonal a partir do outro lado. 4. Agora dobra-a a meio num sentido. 5. Dobra-a a meio no sentido contrário. 6. Reabra a folha e apoia-a com a face da ilustração voltada para baixo. 7. Aperta os dois lados ilustrados para dentro. 8. Abaixa os outros dois lados e assim obténs um triângulo dobrado. 9. Levanta as duas pontas opostas e dobra-as até alcançar a terceira ponta. 10. Vira o trabalho ao contrário. 11. e 12. Abaixa a ponta e tira-a para o lado oposto até a dobrar neste lado. 13. Vira o trabalho ao contrário. 14. Dobra a borboleta em dois. 15. Recorta os elementos ilustrados que completam a borboleta (tesouras não incluídas). 16. Cola os elementos ao origami (cola não incluída). A tua borboleta origami está feita, faz bater as suas asas suavemente para brincar ou usa-a como decoração.



# EASY ORIGAMI

FARFALLE BUTTERFLIES PAPILLONS MARIPOSAS SCHMETTERLINGE





**IT** 1. Poggia il foglio sul tavolo con l'illustrazione faccia in giù. 2. Piega lo in diagonale da un verso come vedi nell'immagine. 3. Piega lo in diagonale dall'altro verso. 4. Ora piega lo a metà in un senso. 5. Piega lo a metà nell'altro senso. 6. Riapri il foglio e poggialo con l'illustrazione faccia in giù. 7. Premi i due lati illustrati verso l'interno. 8. Abbassa gli altri due lati e così ottieni un triangolo piegato. 9. Solleva le due punte opposte, abbassale e piegale fino a raggiungere la terza punta. 10. Capovolgi il lavoro. 11. e 12. Abbassa la punta e tirala oltre il lato opposto fino a ripiegarla su questo lato. 13. Capovolgi il lavoro. 14. Piega in due la farfalla. 15. Ritaglia gli elementi illustrati che completano la farfalla (forbicine non incluse). 16. Incolla (colla non inclusa) gli elementi all'origami. La tua farfalla origami è finita, fai battere delicatamente le sue ali per giocare o usala come decorazione.

**EN** 1. Place the sheet on the table with the illustration face down. 2. Fold one side of the sheet in a diagonal direction as shown in the image. 3. Fold the sheet in a diagonal direction from the other side. 4. Now fold it in half in one direction. 5. Fold it in half in the other direction. 6. Open the sheet again and place it on the table with the illustration face down. 7. Push the two illustrated sides inwards. 8. Lower the other two sides, thus obtaining a folded triangle. 9. Lift the two opposite corners and fold them until they reach the third corner. 10. Flip the creation over. 11. and 12. Lower the corner and pull it below the opposite side until it folds over it. 13. Flip the creation over. 14. Fold the butterfly in half. 15. Cut out the illustrated elements that complete the butterfly (scissors not included). 16. Glue (glue not included) the elements onto the origami. Your origami butterfly is complete, you can gently flap its wings to play or use it as a decoration.

**FR** 1. Poser la feuille sur la table avec le dessin côté table. 2. Plier la feuille en diagonale d'un côté comme illustré en figure. 3. Plier en diagonale de l'autre côté. 4. Plier à moitié dans un sens. 5. Plier à moitié dans l'autre sens. 6. Ouvrir à nouveau la feuille et la poser avec le dessin face à la table. 7. Plier les deux côtés illustrés vers l'intérieur. 8. Baisser les deux autres pointes pour obtenir un triangle plié. 9. Soulever les deux pointes opposées et les plier pour obtenir la troisième pointe. 10. Retourner le travail. 11. et 12. Plier la pointe et la tirer au-delà du côté opposé pour la replier de ce même côté. 13. Retourner le travail. 14. Plier le papillon en deux. 15. Découper les éléments illustrés pour compléter le papillon (ciseaux non fournis). 16. Coller (colle non fournie) les éléments à l'origami. Le papillon en papier est terminé, battre délicatement les ailes pour jouer ou l'utiliser comme décoration.

**ES** 1. Apoya la hoja en la mesa con el dibujo hacia abajo. 2. Dóblala en diagonal de un lado como se ve en la imagen. 3. Dóblala en diagonal hacia el otro lado. 4. Ahora dóblala a la mitad en un sentido. 5. Dóblala a la mitad en el otro sentido. 6. Abre nuevamente la hoja y apóyala con el dibujo hacia abajo. 7. Presiona los dos lados dibujados hacia el interior. 8. Baja los otros dos lados para obtener un triángulo plegado. 9. Levanta las dos puntas opuestas y dóblalas hasta alcanzar la tercera punta. 10. Voltea el trabajo. 11. y 12. Baja la punta y tirla más allá del lado opuesto hasta doblarla sobre ese lado. 13. Voltea el trabajo. 14. Dobla en dos la mariposa. 15. Recorta los elementos dibujados que completan la mariposa (tijeras no incluidas). 16. Pega (cola no incluida) los elementos al origami. Tu mariposa de origami está terminada, haz batir delicadamente sus alas para jugar o úsala como decoración.

**DE** 1. Das Blatt mit dem aufgedruckten Gesicht nach unten auf den Tisch legen. 2. Wie auf der Abbildung zu sehen ist, das Blatt diagonal falten. 3. Nun von der anderen Richtung diagonal falten. 4. Falte das Blatt nun in eine Richtung in der Mitte. 5. Und fahre mit dem Falten in der Mitte in die andere Richtung fort. 6. Öffne das Blatt wieder und lege es mit dem Gesicht nach unten auf den Tisch. 7. Drücke die beiden auf der Abbildung markierten Flächen nach innen. 8. Lege die beiden anderen Seiten aufeinander, sodass ein gefaltetes Dreieck entsteht. 9. Hebe die beiden gegenüberliegenden Spitzen an und falte sie zur dritten Spitze hin. 10. Drehe das Papier nun um. 11. und 12. Klappe die Spitze um und ziehe sie über die gegenüberliegende Kante, um sie an dieser Seite zu falten. 13. Drehe das Papier nun um. 14. Falte den Schmetterling in der Mitte. 15. Schneide die Motive, die dir zum Fertigstellen des Schmetterlings fehlen, aus (Schere nicht enthalten). 16. Klebe (Kleber nicht enthalten) die Motive auf das Origami. Dein Origami-Schmetterling ist fertig. Lass seine Flügel leicht schlagen, um mit ihm zu spielen, oder verwende ihn als Dekoration.